

2017

Regolamento per le gare INTERSTENO

51° Congresso Intersteno
BERLINO (Germania) - 2017

Versione italiana



Regolamento per i campionati internazionali e mondiali INTERSTENO

Indice

Indice	2
Generalità	2
Articolo 1 – Organizzazione	2
Articolo 2 – Partecipazione	2
Articolo 3 – Categorie d'età	2
Articolo 4 – Materiale	2
Articolo 5 – Organizzazione della gara	3
Articolo 6 – Ricorso ad aiuto esterno	3
Articolo 7 – Giuria	3
Articolo 8 – Reclami	3
Articolo 9 – Testi	4
Articolo 10 – Premi e diplomi	4
Articolo 11 – Conservazione degli elaborati	4
Articolo 12 – Imprevisti	4
Articolo 13 – Produzione testo	4
13.1 Tipologia di gara	4
13.2 Valutazione	4
13.3 Classifica e titoli	4
Articolo 14 – Correzione testo	5
14.1 Tipologia di gara	5
14.2 Valutazione	5
14.3 Classifica e titoli	5
Articolo 15 – Trattamento testi	5
15.1 Tipologia di gara	5
15.2 Valutazione	5
15.3 Classifica e titoli	5
Articolo 16 – Audio trascrizione	5
16.1 Tipologia di gara	5
16.2 Valutazione	5
16.3 Classifica e titoli	6
Articolo 17 – Ripresa del parlato	6
17.1 Tipologia di gara	6
17.2 Valutazione	6
17.3 Classifica e titoli	7
Articolo 18 – Ripresa del parlato multilingue	7
18.1 Tipologia di gara	7
18.2 Valutazione	7
18.3 Classifica e titoli	7
Articolo 19 – Ripresa del parlato in tempo reale	7
19.1 Tipologia di gara	7
19.2 Valutazione	8
19.3 Classifica e titoli	8
Articolo 20 – Presa di appunti e resoconto	8
20.1 Tipologia di gara	8
20.2 Valutazione	8
20.3 Classifica e titoli	9
Articolo 21 – Classifica combinata	9
21.1 Obiettivi	9
21.2 Classifica e medaglie	9
Disposizioni finali	9

Generalità

Articolo 1 – Organizzazione

In occasione del suo 51° Congresso Mondiale (2017 – Berlino – Germania), la Federazione Internazionale per il Trattamento dell'Informazione e della Comunicazione (**Intersteno**) organizza le seguenti competizioni internazionali e mondiali:

- campionato mondiale di Produzione testo;
- campionato mondiale di Correzione testo;
- campionato mondiale di Trattamento testi;
- campionato mondiale di Audio trascrizione;

- campionato mondiale di Stenografia/Ripresa del parlato;
- campionato mondiale di Ripresa del parlato multilingue;
- campionato mondiale di Ripresa del parlato in tempo reale;
- gara internazionale di Presa di appunti e resoconto.

Le gare sono organizzate in ognuna delle lingue indicate nel modulo d'iscrizione sul sito www.intersteno2017.org.

Articolo 2 – Partecipazione

Le gare sono aperte a tutte le persone che soddisfano le condizioni stabilite dal regolamento, eccetto i casi seguenti. Le persone coinvolte nella preparazione, organizzazione, conduzione o correzione di una gara non hanno diritto di partecipare alla relativa gara. Tuttavia, ai concorrenti può essere chiesto di aiutare nella prima correzione/valutazione degli elaborati sotto la supervisione di un membro di Giuria. I concorrenti a una gara possono essere coinvolti nella preparazione, organizzazione e/o correzione di un'altra gara esclusivamente previo consenso scritto della Giuria.

I partecipanti devono iscriversi per mezzo del modulo elettronico ufficiale sul sito www.intersteno2017.org prima della data di scadenza indicata nel modulo stesso. La registrazione diventa ufficiale solo dopo la ricezione del pagamento della quota di partecipazione entro la data di scadenza indicata. Le domande pervenute dopo tale data possono essere rifiutate.

La Giuria può ridurre il numero dei partecipanti di una nazione o di una lingua se i gruppi nazionali non sono in grado di fornire un numero sufficiente di assistenti per la correzione degli elaborati nei termini fissati dalla Giuria. In questo caso, la Giuria fissa, di comune accordo con i gruppi nazionali, i criteri per stabilire chi possa partecipare alla gara.

La Giuria può anche decidere di annullare una gara in una determinata lingua, se il gruppo nazionale non è in grado di fornire traduzioni e dettati dei testi di gara entro le date stabilite dalla Giuria.

Le quote di partecipazione non sono rimborsabili anche nel caso in cui il concorrente rinunciasse alle gare, eccezion fatta per una rinuncia dovuta a una riduzione del numero dei partecipanti.

Articolo 3 – Categorie d'età

Tutte le gare sono organizzate in tre fasce d'età. Ogni fascia ha una specifica classifica e designa l'eventuale campione internazionale o mondiale.

- **Adulti**: chi ha superato i 20 anni nell'anno del Congresso (nati nel 1996 o negli anni precedenti);
- **Ragazzi**: chi ha un'età compresa tra 17 e 20 anni compiuti nell'anno del Congresso (nati nel 1997, 1998, 1999 o 2000);
- **Allievi**: chi ha meno di 17 anni nell'anno del Congresso (nati nel 2001 o negli anni successivi).

Articolo 4 – Materiale

Il Comitato Organizzatore fornisce l'accesso alla corrente elettrica ai concorrenti. Il concorrente ha la responsabilità di procurarsi adattatori o altri accessori necessari per la connessione delle sue attrezzature alla rete elettrica locale.

I concorrenti utilizzano i computer personali e si procurano l'occorrenza necessario allo svolgimento dei compiti previsti da ogni gara: cancelleria (fogli, matite, penne...), software (trattamento testi, riconoscimento del parlato, lettore audio...) e accessori (macchina per la stenopia, pedaliera...).

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

I respeaker devono munirsi di un sistema di silenziamento (come una stenomask) che renda il loro dettato non udibile dagli altri concorrenti.

I file digitali con gli elaborati dei concorrenti devono essere salvati e consegnati sui supporti USB forniti dal Comitato Organizzatore. È responsabilità del concorrente avere la capacità tecnica di salvare il proprio elaborato sul supporto USB.

Se il candidato ha bisogno di utilizzare un altro supporto di memoria, deve farne richiesta mediante il modulo di iscrizione. È a discrezione della Giuria accettare o rigettare la richiesta.

Articolo 5 – Organizzazione della gara

I concorrenti devono seguire le istruzioni della Giuria e del Comitato Organizzatore.

Le gare sono pubbliche purché gli spettatori possano sedersi in modo tale da non disturbare i concorrenti. La Giuria può decidere diversamente se queste condizioni non sono soddisfatte. Fotografie e registrazioni a fini radiofonici e televisivi sono autorizzate solo dopo le gare e durante la trascrizione.

Il concorrente che, per qualsiasi motivo, interrompe la propria gara deve restare seduto e in silenzio fino alla fine della gara.

I concorrenti non sono autorizzati a creare una copia audio o video dei dettati. I respeaker utilizzano il software di riconoscimento del parlato solo in modalità dettatura. La trascrizione automatica del dettato non è mai autorizzata.

Qualunque violazione dei regolamenti comporta l'esclusione immediata del concorrente.

Nelle aule di gara è vietato fumare.

Produzione testo | Correzione testo | Trattamento testi | Audio trascrizione

Per le gare di Correzione testo e Trattamento testi è ammesso solo l'uso di uno dei software elencati dalla Giuria.

Per la gara di Audio trascrizione è permesso in qualsiasi momento durante la trascrizione aumentare o diminuire la velocità della registrazione, fermarla, riascoltarla e correggere il testo.

Al fischio finale, tutti i concorrenti devono alzarsi in piedi e alzare le mani.

Il testo digitato o modificato deve essere salvato sia sul disco rigido del PC sia sui supporti USB forniti dal Comitato Organizzatore e poi consegnati alla Giuria.

I concorrenti che apportano modifiche al loro file dopo il fischio finale vengono squalificati.

Gare di Stenografia/Ripresa del parlato

I concorrenti sono riuniti in gruppi linguistici. I gruppi più numerosi possono essere divisi in funzione delle regioni linguistiche o di altri criteri. Sono utilizzati solo dettati registrati in digitale. La correttezza e il ritmo dei dettati sono verificati prima della gara.

Un dettato di prova di almeno un minuto precede la gara.

La trascrizione può essere redatta a mano con penna stilografica o biro in una scrittura leggibile o salvata su un supporto USB fornito dal Comitato Organizzatore.

L'assistente indica sull'elaborato l'ora di inizio e di fine della trascrizione.

Articolo 6 – Ricorso ad aiuto esterno

La gara deve essere svolta dal concorrente senza alcun aiuto esterno, dispositivi, metodi o informazioni diversi da quelli indicati in questo regolamento o autorizzati dalla Giuria.

I concorrenti devono presentare un documento d'identità con fotografia per l'identificazione.

Nelle aule di gara è vietato l'uso di cellulari o di altri dispositivi che diano accesso diretto a Internet o ad altre reti di comunicazione.

L'uso delle cuffie è permesso solo ai respeaker e durante la gara di Audio trascrizione. I membri della Giuria sono autorizzati a controllare l'uso di tali dispositivi e metodi.

I concorrenti devono, su richiesta, fornire alla Giuria ogni informazione pertinente sui dispositivi che utilizzano e permettere ai membri della Giuria di esaminare il contenuto di qualsiasi dispositivo di cui dispongano.

Il concorrente deve configurare il proprio PC in maniera tale che i membri della Giuria possano esaminarlo senza violare la privacy o qualsiasi informazione confidenziale.

Qualsiasi riparazione da effettuare sui materiali o sui software del concorrente deve essere effettuata dal concorrente stesso senza disturbare gli altri concorrenti.

È autorizzato l'uso di un dizionario personale e di dizionari informatici che permettano la verifica ortografica.

Articolo 7 – Giuria

La Giuria è composta da un Presidente, eletto dal Consiglio, e da un Coordinatore di gara per ogni competizione.

La Giuria è aiutata da un gruppo di specialisti/consulenti nella attività di preparazione, organizzazione e correzione delle gare. Per la gestione delle gare e per le correzioni possono essere nominati dei membri di Giuria aggiuntivi.

La correzione degli elaborati deve svolgersi nei locali previsti dalla Giuria, salvo autorizzazione speciale.

I coordinatori di gara dirigono le gare e prendono tutte le decisioni necessarie, sono responsabili delle correzioni e delle classifiche.

I coordinatori di gara sono approvati dal Consiglio su proposta del Direttivo.

Al fine di assicurare condizioni di gara equivalenti a tutti i concorrenti, i coordinatori possono effettuare, possibilmente in collaborazione con il gruppo nazionale relativo, tutti gli adeguamenti necessari, per esempio, sulla velocità di registrazione della dettatura o riguardo la rettifica dei punti di penalità assegnati dai correttori.

Il Presidente di Giuria assicura il coordinamento delle attività dei coordinatori di gara ed è il responsabile ultimo delle gare. Le decisioni della Giuria sono prese a maggioranza. In caso di parità, il voto del Presidente è decisivo.

Articolo 8 – Reclami

I reclami devono essere presentati alla Giuria per iscritto dai concorrenti o dai loro rappresentanti nei termini indicati di seguito.

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

I reclami diversi da quelli relativi ai risultati individuali del concorrente devono essere presentati immediatamente e in ogni caso non oltre tre ore dalla fine della gara.

I concorrenti hanno accesso ai loro risultati individuali al termine della correzione delle prove.

Il concorrente o il suo rappresentante può presentare un reclamo scritto avverso il proprio risultato entro tre ore dalla pubblicazione dei risultati individuali, rispettando la procedura illustrata di seguito.

I reclami relativi alla classifica devono essere presentati immediatamente dopo la pubblicazione della stessa o al massimo entro una settimana dalla cerimonia di premiazione.

La Giuria si pronuncia su ogni ricorso e può, se necessario, modificare i risultati durante il mese successivo alla consegna dei premi. Le decisioni della Giuria devono essere motivate per iscritto e sono inappellabili.

Articolo 9 – Testi

Per ogni gara la Giuria definisce la lingua del testo di base. I testi di base sono politicamente neutri e non contengono nomi o termini tecnici specifici che richiedono una particolare conoscenza di un argomento o di una regione.

Per i testi nelle lingue che non utilizzano l'alfabeto latino o cirillico, deve essere fornita alla Giuria una trascrizione in caratteri latini a cura del gruppo nazionale incaricato della traduzione.

Nelle gare di ripresa del parlato, il testo è dettato a velocità crescente per ogni lingua, come stabilito dalle colonne definite nel regolamento specifico della gara. La velocità è basata sulla lunghezza della traduzione del testo di base.

La Giuria dà a ogni gruppo nazionale informazioni dettagliate su come suddividere le sillabe se la lunghezza totale del testo è tra due colonne.

Il gruppo nazionale deve informare i concorrenti riguardo la colonna utilizzata per la loro lingua.

Articolo 10 – Premi e diplomi

Chiunque ottenga risultati validi riceve un diploma.

I tre concorrenti che raggiungono i risultati migliori in ciascuna gara sono chiamati sul palco per ricevere una medaglia (d'oro, d'argento o di bronzo).

Il titolo di Campione del Mondo è rilasciato esclusivamente se sono soddisfatti i requisiti minimi di un campionato mondiale. Il titolo è opportunamente indicato sul diploma.

I diplomi sono consegnati ai concorrenti o ai loro rappresentanti dopo la cerimonia di premiazione.

I premi dei concorrenti assenti alla cerimonia di premiazione sono consegnati ai loro rappresentanti nazionali alla conclusione della stessa.

I diplomi non sono in alcun caso inviati per posta.

Articolo 11 – Conservazione degli elaborati

Gli elaborati dei concorrenti sono di proprietà della Giuria e devono essere consegnati anche se il concorrente non termina la gara. Tutti gli elaborati sono conservati per un anno dal Presidente della Giuria.

Dopo la cerimonia di premiazione i documenti originali delle gare sono scaricabili dal sito dell'Intersteno affinché possano servire quale esercizio di allenamento. La Giuria è responsabile della completezza dell'archivio.

Articolo 12 – Imprevisti

In caso di imprevisti la Giuria esercita il diritto di interpretare il presente regolamento in maniera logica. Le decisioni della Giuria sono inappellabili.

Articolo 13 – Produzione testo

13.1 Tipologia di gara

La gara consiste nella copiatura nel tempo di 30 minuti di un testo dattiloscritto. I concorrenti copiano il testo a interlinea singola e senza suddividerlo in paragrafi.

Il testo di gara è fornito al concorrente su un foglio bianco delle dimensioni di 210 x 297 mm, stampato in nero, privo della sillabazione delle parole, con carattere Courier 12 pt. e interlinea 1,5. Ogni pagina contiene 7 paragrafi di 5 righe.

La gara è superata nel rispetto dei seguenti parametri:

Categoria	Caratteri al minuto	% massima di errore
Adulti	360	0,25 %
Ragazzi	300	0,25 %
Allievi	240	0,25 %

I concorrenti possono utilizzare software specifici per la produzione di più caratteri con una sola battuta. La gara è suddivisa in tre sotto-gruppi:

- concorrenti che utilizzano una tastiera tradizionale che non permette di battere contemporaneamente più tasti, come la tastiera QWERTY;
- concorrenti che utilizzano una tastiera sillabica (che permette la battuta contemporanea di più tasti, come la macchina per la stenotipia);
- concorrenti che usano il riconoscimento del parlato.

Per le lingue ideografiche che utilizzano una tastiera diversa da quella delle lingue alfabetiche, la Giuria può classificare in una o più graduatorie separate i concorrenti di queste lingue/tastiere e decidere il nome delle categorie.

La Giuria può determinare le condizioni di attribuzione dei titoli di Campione del Mondo e delle relative medaglie per tali categorie.

13.2 Valutazione

Il concorrente riceve un punto per ogni carattere o spazio digitato. Cento punti di penalità vengono dedotti dal numero totale dei caratteri scritti per ciascuno dei seguenti errori:

- caratteri in meno, in più o errati (max 1 penalità/parola);
- inversione di due caratteri o di due parole;
- aggiunta od omissione di parole o gruppi di parole;
- aggiunta od omissione di uno spazio;
- righe ripetute, mancanti o invertite.

Nel caso di parole o linee omesse, è dedotto anche il corrispondente numero di caratteri.

Gli errori negli ultimi dieci caratteri non sono penalizzati e il conteggio si arresta all'ultimo carattere corretto.

13.3 Classifica e titoli

I concorrenti sono classificati in funzione del numero dei punti ottenuti, secondo la valutazione di cui sopra.

Nella categoria "tastiera tradizionale", i titoli di Campione del Mondo per i primi tre classificati sono attribuiti se si raggiungono i seguenti punteggi minimi:

Adulti	15.000 punti
Ragazzi	12.000 punti
Allievi	8.000 punti

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

Per le categorie “altre tastiere” e “riconoscimento del parlato”, i titoli di Campione del Mondo sono attribuiti solo se i risultati sono migliori di quelli della categoria “tastiera tradizionale”.

Articolo 14 – Correzione testo

14.1 Tipologia di gara

La gara consiste nell'effettuare delle correzioni (fino a 350) in un testo fornito in digitale, della lunghezza massima di 15.000 caratteri, con un comune software di trattamento testi.

Le correzioni devono essere effettuate in 10 minuti di tempo sulla base del testo con le correzioni fornito in cartaceo.

Per essere classificati, i concorrenti devono aver realizzato correttamente almeno 60 correzioni secondo l'ordine del documento ricevuto.

Le correzioni da effettuare sono indicate con i segni di correzione internazionali e da quelli accettati dall'Intersteno.

Le correzioni possono essere: eliminazione, sostituzione, spostamento, inserimento di parti di testo, grassetto, sottolineatura, allineamento, rientro, struttura del testo.

Dopo il fischio finale, il concorrente deve inserire cinque invii a capo e salvare il testo finale.

14.2 Valutazione

Il concorrente ottiene 100 punti per ogni correzione effettuata in modo esatto o inesatto.

Si detraggono 500 punti di penalità per ogni correzione errata, non fatta o aggiunta.

14.3 Classifica e titoli

I concorrenti sono classificati in funzione del numero dei punti ottenuti, secondo la valutazione di cui sopra.

I titoli di Campione del Mondo per i primi tre classificati sono attribuiti se si raggiungono i seguenti punteggi minimi:

Adulti	14.000 punti
Ragazzi	11.000 punti
Allievi	7.000 punti

Articolo 15 – Trattamento testi

15.1 Tipologia di gara

La gara consiste nel trattamento professionale di più testi forniti su un supporto USB. Inoltre, i concorrenti ricevono un documento stampato contenente le istruzioni dettagliate circa il lavoro da realizzare.

Durata della gara: 90 minuti.

Le modifiche richieste possono essere le seguenti:

- (ri)strutturazione e (ri)formattazione professionale ed efficiente dei testi (formattazione di caratteri, paragrafi, pagina/sezione);
- inserimento e posizionamento preciso di elementi grafici (immagini, forme, caselle di testo...);
- selezione, ordinamento e fusione di dati strutturati insieme a tutti i tipi di documenti principali per ottenere il risultato desiderato;
- uso di tutti i tipi di numerazione automatica ed elenchi puntati su diversi livelli;
- risoluzione di problemi e uso delle funzioni (avanzate) “trova” e “sostituisci” e/o delle “macro” di base allo scopo di guadagnare tempo;
- uso intelligente di tabelle per (ri)strutturare, completamente o in parte, le informazioni in modo elegante;

- generazione di una tabella di contenuti, indici o altro in base a un definito layout.

Tutte le abilità/funzioni devono essere utilizzate per portare a termine i compiti assegnati nel modo più efficace e professionale possibile, consentendo ulteriori rapide modifiche del contenuto e/o del layout.

Le gare precedenti sono disponibili al sito www.intersteno.org

Per classificarsi, i concorrenti devono ottenere almeno il 50% del totale dei punti stabiliti nella valutazione sotto riportata.

15.2 Valutazione

100 punti sono ripartiti tra tutti i compiti assegnati. Ogni compito svolto correttamente fa ottenere il corrispondente numero di punti. Un compito svolto parzialmente fa ottenere una parte di questi punti. Un compito non svolto o svolto male non fa ottenere punti.

La ripartizione dei 100 punti è preparata anticipatamente dal Coordinatore della gara.

15.3 Classifica e titoli

I concorrenti sono classificati in funzione:

- dei punti ottenuti in base alla valutazione di cui sopra;
- del tempo di esecuzione.

I titoli di Campione del Mondo sono attribuiti ai primi tre classificati se si raggiungono i seguenti punteggi minimi:

Adulti	80 %
Ragazzi	75 %
Allievi	70 %

Articolo 16 – Audio trascrizione

16.1 – Tipologia di gara

La gara consiste nel trascrivere in 10 minuti un testo registrato in digitale. Il concorrente deve trascrivere tutto quello che può il più precisamente possibile.

Possono partecipare alla gara i concorrenti che utilizzano una tastiera tradizionale o sillabica o il riconoscimento del parlato in modalità “dettatura”.

Il dettato è realizzato alla velocità costante di un discorso normale (circa 1.000 caratteri o 300 sillabe al minuto) e dura 15 minuti in tutto.

La gara è superata nel rispetto dei seguenti parametri:

Categoria	Caratteri al minuto	% massima di errore
Adulti	360	0,50 %
Ragazzi	300	0,50 %
Allievi	240	0,50 %

16.2 – Valutazione

50 punti di penalità sono dedotti dal totale dei caratteri scritti per ciascuno dei seguenti errori:

- caratteri in meno, in più o errati (max 1 penalità/parola);
- inversione di due caratteri o di due parole;
- aggiunta od omissione di parole o gruppi di parole;
- aggiunta od omissione di uno spazio;
- omissione di punto, punto interrogativo o virgole obbligatorie (liste...).

In caso di parole omesse, è dedotto anche il numero di battiture omesse. Gli errori negli ultimi dieci caratteri non sono penalizzati; si conta sino all'ultimo carattere corretto.

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

Nel caso in cui ci siano diverse possibilità di scrivere correttamente una parola o di inserire la punteggiatura, l'uso di un'ortografia o di una punteggiatura diversa dal testo di origine non genera alcun punto di penalità quando il dettato non dà un'indicazione precisa sulla scelta da adottare.

Le occorrenze successive di un medesimo errore non sono contate. Specie nelle lingue agglutinanti si penalizza solo la prima occorrenza di un errore ripetuto sistematicamente.

16.3 – Classifica e titoli

I concorrenti sono classificati in funzione del numero di punti ottenuti secondo la valutazione sopra riportata.

La classifica include tutte le trascrizioni valide, indipendentemente dalla tecnologia utilizzata, indicata con un'abbreviazione:

- tastiera tradizionale: KB
- tastiera sillabica (di qualsiasi tipo): CK
- riconoscimento del parlato: VW

I titoli di Campione del Mondo sono attribuiti ai primi tre classificati se si raggiungono i seguenti punteggi minimi:

Adulti	5.000 punti
Ragazzi	4.000 punti
Allievi	3.000 punti

Per le lingue ideografiche che utilizzano una tastiera diversa da quella delle lingue alfabetiche, la Giuria può classificare in una o più graduatorie separate i concorrenti di queste lingue/tastiere e decidere il nome delle categorie.

La Giuria può determinare le condizioni di attribuzione dei titoli di Campione del Mondo e delle relative medaglie per tali categorie.

Articolo 17 – Ripresa del parlato

17.1 Tipologia di gara

La gara consiste nella ripresa e successiva trascrizione di un testo di 15 minuti, dettato a velocità crescente.

Possono partecipare alla gara i concorrenti che usano stenografia, stenotipia, tastiera o riconoscimento del parlato in modalità "dettatura".

Il testo dettato è suddiviso in tre sezioni:

- sezione C: dettato di 5 minuti a progressione lenta;
- sezione B: dettato di 5 minuti a progressione media;
- sezione A: dettato di 5 minuti a progressione rapida.

Durante la dettatura il passaggio da C a B e da B ad A è indicato da una breve pausa (tra i 3 e i 5 secondi).

L'elaborato del concorrente è valutato in base a quanto trascritto all'interno di ciascuna sezione fino al superamento della corrispondente soglia di penalità concessa per minuto.

Al termine della ripresa del parlato ha inizio la revisione, che deve essere effettuata nel tempo massimo di 150 minuti.

Per controllare l'attendibilità della trascrizione svolta, gli stenografi devono consegnare i loro stenogrammi insieme alla trascrizione. Alla fine del dettato, prima di iniziare la revisione, gli stenotipisti devono consegnare una copia della bozza non corretta della trascrizione e i respeaker una copia delle loro note vocali.

I concorrenti possono trascrivere più di 5 minuti se iniziano dalle sezioni C e B.

La velocità del testo segue una delle colonne sotto indicate e dipende dalla lunghezza della traduzione del testo di base:

Colonne	I	II	III	IV	V	VI
Sezione C						
<i>Incremento per minuto</i>	16	17	18	19	20	21
Minuto 1	148	151	154	157	160	163
Minuto 2	164	168	172	176	180	184
Minuto 3	180	185	190	195	200	205
Minuto 4	196	202	208	214	220	226
Minuto 5	212	219	226	233	240	247
Totale	900	925	950	975	1000	1025
Sezione B						
<i>Incremento per minuto</i>	19	20	21	22	23	24
Minuto 6	231	239	247	255	263	271
Minuto 7	250	259	268	277	286	295
Minuto 8	269	279	289	299	309	319
Minuto 9	288	299	310	321	332	343
Minuto 10	307	319	331	343	355	367
Totale	1345	1395	1445	1495	1545	1595
Sezione A						
<i>Incremento per minuto</i>	21	22	23	24	25	26
Minuto 11	328	341	354	367	380	393
Minuto 12	349	363	377	391	405	419
Minuto 13	370	385	400	415	430	445
Minuto 14	391	407	423	439	455	471
Minuto 15	412	429	446	463	480	497
Totale	1850	1925	2000	2075	2150	2225

17.2 Valutazione

a) Tabella delle penalità

	Penalità
Parola o segno di punteggiatura aggiunto, sostituito od omissso che altera il significato della frase	4
Prima parola importante di un gruppo di parole sbagliate, omesse o aggiunte	4
Tutte le parole seguenti un gruppo di parole sbagliate, omesse o aggiunte	1
Parola sostituita da una equivalente o da un sinonimo	1
Parola omisssa o aggiunta che non altera il senso	1
Inversione di parole che non altera il senso	1
Articolo definito o indefinito o preposizione errata, omisssa o aggiunta che non altera il senso	1
Singolare al posto di plurale o viceversa, errore di punteggiatura, errore di desinenza che non altera il senso	1
Errore di ortografia (accenti inclusi) o errore di digitazione che non altera il senso	1

Nel caso in cui ci siano diverse possibilità di scrivere correttamente una parola o di inserire la punteggiatura, l'uso di un'ortografia o di una punteggiatura diversa dal testo di origine non genera alcun punto di penalità quando il dettato non dà un'indicazione precisa sulla scelta da adottare.

Le occorrenze successive di un medesimo errore non sono contate. Specie nelle lingue agglutinanti si penalizza solo

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

la prima occorrenza di un errore ripetuto sistematicamente.

Nel caso di tre o più parole presenti nella trascrizione, ma non negli stenogrammi, nella bozza o nel file vocale salvato prima dell'inizio della revisione e se gli appunti non possono essere considerati come abbreviazione, queste possono essere considerate inesistenti nella trascrizione.

b) Penalità massime ammesse

L'elaborato è considerato valido solo se almeno i primi tre minuti di una qualsiasi sezione (C, B o A) sono stati trascritti accuratamente senza superare il numero massimo di penalità.

Quando il numero massimo di penalità riportato nella tabella seguente è superato in una qualsiasi successione di tre minuti, l'ultimo minuto di tale sequenza e quelli successivi nella sezione non sono più considerati validi.

Sezione	C			B			A						
Primo minuto	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Ultimo minuto	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Penalità	24	26	28	30	32	35	38	41	44	47	51	54	57

Il risultato finale è dato dal numero della sezione e dall'ultimo minuto trascritto entro i limiti consentiti di penalità: C3, C4, C5, C6, C7, B8, B9, B10, B11, B12, A13, A14, A15.

Sono tenuti in considerazione solo i minuti interi.

17.3 Classifica e titoli

I risultati della gara di ripresa del parlato sono ripartiti in diverse liste in base alla tecnologia utilizzata, per esempio, stenografia, stenotipia/tastiera e riconoscimento del parlato. Solo i concorrenti che hanno riportato i punteggi minimi sono elencati in classifica.

La classifica è determinata da:

- la sezione, nell'ordine A, B e C;
- il numero di minuti validamente trascritti;
- il numero di penalità negli ultimi 3 minuti.

I titoli di Campione del Mondo sono attribuiti ai concorrenti con i migliori risultati a prescindere dalla tecnologia utilizzata.

I titoli di Campione del Mondo sono attribuiti ai primi tre classificati che raggiungono i minuti validi minimi:

Adulti	nella sezione B 5 minuti
Ragazzi	nella sezione C 5 minuti
Allievi	nella sezione C 3 minuti

Articolo 18 – Ripresa del parlato multilingue

18.1 Tipologia di gara

La gara consiste nella ripresa e revisione della trascrizione di un testo di 3 minuti dettato a velocità crescente in almeno due lingue.

Il concorrente della gara multilingue deve trascrivere tre minuti di dettato in qualsiasi lingua scelta con un incremento di velocità da 120 a 140 sillabe al minuto (120, 130, 140).

Per ogni lingua, il tempo di trascrizione del dettato concesso è di 60 minuti dall'inizio della revisione.

Al fine di poter verificare la validità della trascrizione, i concorrenti devono consegnare i loro stenogrammi o la loro registrazione vocale in formato elettronico.

Ogni concorrente deve dichiarare in anticipo se vuole che il dettato nella sua lingua materna per la gara di ripresa del parlato sia usato nella gara multilingue o se vuole trascrivere il dettato in lingua materna della gara multilingue da 120 a 140 sillabe al minuto.

Una trascrizione è valida solo se l'intero testo è stato trascritto correttamente. Il numero massimo di penalità consentito è 50 per le lingue straniere e 30 per la lingua materna.

Per qualificarsi, il concorrente deve trascrivere il dettato di almeno due lingue diverse ovvero:

- o tre minuti validi in lingua materna di una delle tre sezioni (A, B o C) della gara di ripresa del parlato e tre minuti validi in almeno un'altra lingua;
- o tre minuti validi in almeno due lingue nella gara multilingue.

18.2 Valutazione

Il numero totale di penalità è calcolato conformemente alla tabella di penalità della gara di ripresa del parlato (§17.2 a).

18.3 Classifica e titoli

La classifica dipende dai seguenti criteri:

- il numero di trascrizioni valide in tutte le lingue;
- il numero totale di penalità di tutte le trascrizioni valide, calcolando 0 penalità per le sezioni A, B o C;
- il tempo totale delle trascrizioni in lingua straniera.

I titoli di Campione del Mondo per i primi tre classificati sono attribuiti se i concorrenti realizzano la trascrizione corretta in almeno **tre lingue**.

Articolo 19 – Ripresa del parlato in tempo reale

19.1 Tipologia di gara

La gara consiste nella ripresa di un testo di 10 minuti, dettato a velocità progressiva e nella consegna immediata della trascrizione, subito dopo il dettato, senza effettuare alcuna correzione.

Possono partecipare alla gara i concorrenti che usano stenotipia, tastiera o riconoscimento del parlato in modalità "dettatura".

La velocità del testo segue una delle colonne sotto indicate e dipende dalla lunghezza della traduzione del testo di base. La tabella seguente indica la divisione in minuti.

Colonne	I	II	III	IV	V	VI
Incremento per minuto	16	17	18	19	20	21
1° minuto	148	151	154	157	160	163
2° minuto	164	168	172	176	180	184
3° minuto	180	185	190	195	200	205
4° minuto	196	202	208	214	220	226
5° minuto	212	219	226	233	240	247
6° minuto	228	236	244	252	260	268
7° minuto	244	253	262	271	280	289
8° minuto	260	270	280	290	300	310
9° minuto	276	287	298	309	320	331
10° minuto	292	304	316	328	340	352
Totale	2200	2275	2350	2425	2500	2575

Quando un concorrente non riesce a seguire il dettato fino alla fine o, in ogni caso, alla fine della gara: i concorrenti che usano la tastiera devono fermarsi immediatamente e

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

allontanare le mani dalla tastiera, mentre i concorrenti che usano il riconoscimento del parlato devono arrestare subito la dettatura e appoggiare la stenomask.

I concorrenti che si fermano prima della fine del dettato non sono autorizzati a rivedere o correggere il loro elaborato e devono attendere tranquillamente la fine del dettato.

Dopo il dettato, i concorrenti devono aspettare che la Giuria dica loro di salvare il lavoro sul supporto USB prima di farlo.

19.2 Valutazione

a) Tabella delle penalità

	Penalità
Segno di punteggiatura aggiunto, sostituito od omesso	1
Parola sostituita da una equivalente o da un sinonimo	1
Parola omessa o aggiunta	1
Inversione di parole	1
Articolo definito o indefinito o preposizione errati, omessi o aggiunti	1
Singolare al posto di plurale o viceversa	1
Errore di desinenza	1
Errore di ortografia (accenti inclusi) o errore di digitazione	1

Per ogni errore ripetuto è calcolato un punto di penalità. Tuttavia:

- nel caso in cui ci siano diverse possibilità di scrivere correttamente una parola o di inserire la punteggiatura, l'uso di un'ortografia o di una punteggiatura diversa dal testo di origine non genera alcun punto di penalità quando il dettato non dà un'indicazione precisa sulla scelta da adottare.
- nelle lingue agglutinanti, un errore ripetuto in maniera sistematica sarà valutato in base al singolo caso.

b) Penalità massime ammesse

L'elaborato è considerato valido solo se almeno i primi tre minuti sono stati trascritti correttamente, tenendo conto del numero massimo di penalità consentito.

Quando il numero massimo di penalità riportato nella tabella seguente è superato in una qualsiasi successione di tre minuti, l'ultimo minuto di tale sequenza e quelli successivi nella sezione non sono più considerati validi.

Primo minuto	1	2	3	4	5	6	7	8
Ultimo minuto	3	4	5	6	7	8	9	10
Penalità	16	17	18	19	20	21	22	23

19.3 Classifica e titoli

Viene stilata una sola classifica a prescindere dalla

tecnologia utilizzata dal concorrente.

Tuttavia, nella classifica è indicata la tecnologia utilizzata da ogni concorrente: tastiera tradizionale (KB), tastiera sillabica (CK) o riconoscimento del parlato (VW).

La classifica dipende dai seguenti criteri:

- il numero dei minuti validi trascritti;
- il numero di penalità.

I titoli di Campione del Mondo ai primi tre classificati sono attribuiti se si trascrivono correttamente tutti i minuti seguenti:

Adulti	8 minuti
Ragazzi	6 minuti
Allievi	4 minuti

Articolo 20 – Presa di appunti e resoconto

20.1 Tipologia di gara

La gara consiste nella redazione sotto forma di frasi complete di un resoconto sommario a partire da un testo coerente e strutturato diviso in sezioni e dettato in 10 minuti.

Il testo ha un titolo generale e ogni sezione ha un titolo numerato. I titoli indicano tema e materie da sintetizzare e devono essere trascritti letteralmente, mentre i concorrenti possono utilizzare parole proprie per le parti riassunte.

Possono partecipare alla gara i concorrenti che usano scrittura a mano, dattilografia (inclusi dispositivi come tablet PC), stenografia, stenotipia o riconoscimento del parlato in modalità "dettatura".

Non è consentito registrare l'audio del dettato.

Il dettato è a velocità progressiva. La velocità di dettatura, espressa in numero di sillabe al minuto, segue una delle colonne riportate qui sotto. La scelta della colonna dipende dalla lunghezza della traduzione del testo di base.

Colonne	I	II	III	IV	V	VI
<i>Incremento per minuto</i>	10	11	12	13	14	15
1° minuto	130	131	132	133	134	135
2° minuto	140	142	144	146	148	150
3° minuto	150	153	156	159	162	165
4° minuto	160	164	168	172	176	180
5° minuto	170	175	180	185	190	195
6° minuto	180	186	192	198	204	210
7° minuto	190	197	204	211	218	225
8° minuto	200	208	216	224	232	240
9° minuto	210	219	228	237	246	255
10° minuto	220	230	240	250	260	270
Totale	1750	1805	1860	1915	1970	2025

Tempo di trascrizione concesso: 60 minuti.

20.2 Valutazione

Il resoconto sommario è valutato con l'aiuto di un modello dello stesso, che contiene il titolo principale, i titoli numerati delle sezioni e, dopo ogni titolo, una lista di elementi chiave di quella particolare sezione del testo di base che, sulla base del loro significato, devono figurare nel sommario del

Regolamento per le gare INTERSTENO – Berlino (Germania) 2017

concorrente. I partecipanti possono utilizzare dei sinonimi nei loro sommari.

Per ogni sintesi di sezione il modello attribuisce un numero di punti. Il totale è di 100 punti.

Una scheda di valutazione indica la quantità di punti da distribuire all'interno di ciascuna sezione per ciascun elemento chiave (frasi chiave o parole chiave).

Il numero di parole di ogni sezione riassunta non deve superare la metà del numero delle parole dettate. Per ogni parola in più è conteggiato un punto di penalità.

I concorrenti sono informati in anticipo sul numero massimo di parole da usare nella sintesi di ogni sezione. A loro spetta contare il numero di parole utilizzato e segnalarlo nel loro sommario alla fine di ogni sezione.

I titoli del sommario

Il numero totale di penalità per il titolo principale e per i titoli di sezione è calcolato conformemente alla tabella di penalità della gara di ripresa del parlato (§17.2 a).

Le sezioni riassunte del resoconto sommario

Le penalità per titoli e sottotitoli del sommario e quelle per le parole superflue nelle sezioni riassunte sono dedotte dal totale dei punti ottenuti per il sommario. Il risultato è il numero netto dei punti (massimo 100).

Perché il sommario sia considerato valido, il totale deve essere superiore a 50 punti su un totale massimo di 100.

20.3 Classifica e titoli

La classifica dei concorrenti il cui resoconto è considerato valido viene stilata in base al numero netto di punti ottenuti.

Se due concorrenti ottengono lo stesso numero netto di punti, la loro posizione in classifica dipende dal numero di penalità nei titoli e nei sottotitoli del sommario. Chi ha il risultato migliore ottiene il primo posto e così via.

I titoli di Campione internazionale sono attribuiti ai primi tre classificati che raggiungono i seguenti punteggi minimi:

Adulti	95 punti netti
Ragazzi	85 punti netti
Allievi	75 punti netti

Articolo 21 – Classifica combinata

21.1 Obiettivi della classifica

È stilata una classifica dei concorrenti che superano almeno tre delle otto gare organizzate.

I concorrenti della gara multilingue sono considerati in tale classifica solo se superano la gara in almeno tre lingue.

21.2 Classifica e medaglie

Per la classifica si applicano i seguenti criteri:

- numero di gare superate (massimo 7);
- la somma di tutti i risultati calcolata dividendo la posizione in classifica per il numero totale dei concorrenti che hanno superato ogni gara.

Non sono assegnati titoli per questa classifica, ma solo attestati e medaglie.

Disposizioni finali

Il regolamento ufficiale è il presente documento nella sua versione inglese.

Per facilitare la lettura del testo, tutte le indicazioni sono al maschile e valide per entrambi i sessi.

Il presente regolamento si fonda sulle decisioni del Consiglio dell'Intersteno svoltosi nell'ottobre 2016 a Zagabria (Croazia) ed è stato ultimato dalla Giuria il 12 dicembre 2016.